

процветания и всеобщего мира. Это может сделать лишь Организация Объединенных Наций.

Наши сегодняшние решения и действия будут определять будущие события. Мы должны избавиться от сил нетерпимости и радикализма. Мы должны создать более безопасный мир ради грядущих поколений, — мир примирения и мира, а не мир конфликтов и напряженности.

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Исламской Республики Пакистан за его заявление.

*Президента Исламской Республики Пакистан генерала Первеза Мушаррафа сопровождают из Зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Выступление президента Республики Болгарии г-на Георгия Пырванова**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Болгарии.

*Президента Республики Болгарии г-на Георгия Пырванова сопровождают в Зал Генеральной Ассамблеи.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Болгарии Его Превосходительство г-на Георгия Пырванова и предложить ему выступить перед Ассамблеей.

**Президент Пырванов** (*говорит по-болгарски; устный перевод обеспечен делегацией*): Прежде всего позвольте поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на этот ответственный пост. Ваш богатый политический опыт и дипломатическое искусство гарантируют успешное исполнение Вами своих обязанностей — во имя целей Организации Объединенных Наций и престижа дружественной Чешской Республики.

События последнего года не позволяют нам относиться к этой сессии как к рядовой; они придают ей более специфический характер. В ходе этой сессии следует выйти за рамки обычных политических деклараций и сосредоточиться на достижении конкретных результатов. На этой сессии необходимо заняться решением незавершенных задач Декларации тысячелетия и сосредоточиться на новых вы-

зовах международному миру и безопасности, в первую очередь на борьбе с терроризмом. Эта сессия должна содействовать решению сохраняющихся проблем экономической отсталости, нищеты и широкого распространения болезней во всем мире.

К сожалению, в повестке дня Генеральной Ассамблеи по-прежнему доминируют региональные кризисы и конфликты в различных районах мира. Болгария внимательно следит за ситуацией на Ближнем Востоке и поддерживает усилия по поиску справедливых и прочных решений. Мы разделяем мнение о том, что прогресса можно достичь лишь на основе диалога и сотрудничества между заинтересованными сторонами и при активном участии «четверки» в этом процессе.

В Афганистане сохраняется неустойчивая ситуация. Правительство нуждается во всеобъемлющей поддержке в целях укрепления внутренней стабильности и безопасности и восстановления страны. Поэтому Болгария предложила списать внешний долг Афганистана для того, чтобы стимулировать экономическое развитие этой страны.

Вот уже 12 лет Ирак находится в центре внимания Организации Объединенных Наций. Полное осуществление резолюций Совета Безопасности, касающихся Ирака, это дело чрезвычайной важности. Мы надеемся, что Ирак выполнит эти резолюции немедленно и без каких-либо условий. Со своей стороны Совет Безопасности должен предпринять действия для сохранения своей репутации и авторитета как единственного международного органа, ответственного за поддержание международного мира и безопасности. Я согласен с мнениями, высказанными Генеральным секретарем Кофи Аннаном, президентом Бушем и другими выступавшими ранее ораторами, в отношении необходимости решительных действий и незамедлительного занятия Советом Безопасности эффективной, реальной позиции по этому вопросу.

Болгария в ходе в пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи несет на себе дополнительную ответственность — члена Совета Безопасности. Мы твердо привержены принципам консенсуса, конструктивного диалога и транспарентности в работе Совета.

Борьба с терроризмом является сегодня высшим международным приоритетом. Участники вчерашнего специального заседания Совета Безопас-

ности подтвердили действенность резолюции 1373 (2002) и отметили работу Контртеррористического комитета. В заявлении Председателя, которое было единогласно поддержано членами Совета, отражена политическая воля к принятию общих мер по борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях. Я бы добавил, что борьба с терроризмом не должна сопровождаться преследованиями по религиозным или этническим соображениям и ущемлять права человека.

Болгария уже является участником всех универсальных конвенций о борьбе с терроризмом. Кроме того, наша страна внесла существенный вклад во все международные усилия, направив в Афганистан свой контингент.

Борьба с терроризмом требует серьезного переосмысления современных подходов к решению вопросов сотрудничества. Мы отдаем себе отчет в том, что терроризм зачастую связан с другими проблемами безопасности, такими как организованная преступность, торговля наркотиками, коррупция, отмывание денег и незаконная торговля оружием. В целях решения этих проблем Болгария инициировала разработку и создание целого ряда двусторонних и региональных механизмов в области сотрудничества и принимает в них активное участие. Моя страна все более активно участвует в усилиях, направленных на блокирование одного из каналов поступления наркотиков в Европу. В нашей стране действует один из самых строгих законов по контролю за экспортом оружия и торговлей им, и мы решительным образом выполняем все содержащиеся в нем положения.

Развитие событий в Юго-Восточной Европе характеризуется динамичностью и неустойчивостью. Однако впервые за последние годы в них наметилась положительная тенденция. Я, например, отношу себя к числу оптимистов, и считаю, что наследие конфликта и конфронтации будет в конечном счете ликвидировано, и в регионе будут обеспечены стабильность, мир и безопасность. Этот процесс необходимо продолжать, сделав его необратимым. Все страны Юго-Восточной Европы сегодня разделяют одни и те же европейские цели, и это дает мне основания для оптимизма. Для Болгарии скорейшее вступление в Европейский союз и Организацию Североатлантического договора (НАТО) является приоритетной стратегической задачей, которая пользуется широкой общественной поддержкой.

В ходе нескольких лет конфликта и постконфликтного регулирования в Юго-Восточной Европе Болгария продемонстрировала свои возможности и доказала свою способность содействовать укреплению стабильности и безопасности в регионе. Она продолжает способствовать эффективному и строгому выполнению конвенций о химическом и биологическом оружии. Неконтролируемое распространение стрелкового оружия является одним из источников терроризма. Кроме того, мы решительно поддерживаем Программу действий Организации Объединенных Наций в этой области.

Международная деятельность в сфере защиты прав человека должна осуществляться в духе справедливости и равенства и в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций и принципами и международного права. Организация Объединенных Наций должна быть в состоянии быстро и более эффективно реагировать на любые серьезные нарушения прав человека. Именно поэтому мы поддерживаем реформы, осуществляемые в рамках механизмов наблюдения Комиссии по правам человека.

Болгария считает, что внутренняя безопасность любого государства состоит в осуществлении всех прав человека граждан из числа меньшинств внутри государства и тесно связана с внутренней стабильностью государства. Все граждане должны пользоваться своими правами на основе отсутствия дискриминации и принципа равенства перед законом. В этой связи мы убеждены в том, что международное сообщество должно сосредоточить свои усилия главным образом на обеспечении выполнения уже существующих норм.

Необходимо обеспечить принятие решений, направленных на повышение эффективности усилий Организации Объединенных Наций по выполнению ею своих многочисленных функций. Болгария поддерживает меры по осуществлению реформы, начатые Генеральным секретарем Кофи Аннано. Реформа Организации Объединенных Наций должна продолжаться и должна учитывать в будущем новые политические и экономические реальности. В частности, она должна обеспечивать решение конкретных проблем в области устойчивого развития. Я подчеркиваю этот момент, поскольку все еще нахожусь под влиянием Всемирной встречи на высшем уровне, состоявшейся в Йоханнесбурге, где моя страна еще раз заявила о своей решитель-

ной поддержке усилий, направленных на искоренение нищеты и обеспечение устойчивых моделей производства и потребления, а также обеспечение услуг здравоохранения и образования на достойном уровне для всех народов Земного шара.

Г-н Председатель, я хотел бы заверить Вас в том, что Болгария относится к работе Организации Объединенных Наций с большим чувством ответственности. Мы готовы принять участие в дискуссиях и в процессе принятия решений по всем пунктам повестки дня. Современный мир нуждается в решительном и твердом подходе к решению новых проблем в области обеспечения международного мира, безопасности и устойчивого развития. Организация Объединенных Наций обеспечивает наиболее оптимальные рамки для решения этих проблем. Болгария готова и в состоянии внести свой вклад в такие международные усилия.

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Болгарии за его выступление.

*Президента Республики Болгарии г-на Георгия Пырванова сопровождают из Зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Выступление президента Латвийской Республики г-жи Вайры Вике-Фрейберги**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Латвийской Республики.

*Президента Латвийской Республики г-жу Вайру Вике-Фрейбергу сопровождают в Зал Генеральной Ассамблеи.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Латвийской Республики Ее Превосходительство г-жу Вайру Вике-Фрейбергу и пригласить ее выступить с заявлением.

**Президент Вике-Фрейберга** (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотела бы поздравить Швейцарскую Конфедерацию в связи с недавним вступлением в состав Организации Объединенных Наций. На протяжении десятилетий огромный вклад Швейцарии в работу Организации Объединенных Наций, даже когда она еще не была ее

членом, находил широкое признание и получал высокую оценку. Я убеждена, что Швейцария в ее новом качестве государства-члена будет играть еще более важную роль в деятельности Организации Объединенных Наций, роль, которая будет соответствовать ее новому статусу.

В этом месяце Организация Объединенных Наций будет приветствовать еще одну страну, Восточный Тимор, в качестве самого нового члена Организации. Как и моей стране Латвии, которая обрела независимость лишь 11 лет тому назад, Восточному Тимору придется столкнуться со сложными задачами укрепления государственности и ускорения экономического развития.

Организация Объединенных Наций и международное сообщество могут гордиться тем, что их совместные усилия по созданию обстановки мира и безопасности на этом острове увенчались успехом и что народ Восточного Тимора сегодня может сам распоряжаться собственной судьбой.

Кроме того, сегодня, спустя один год и один день после ужасающего террористического нападения, навсегда изменившего наш мир, я хотела бы от имени Латвии выразить народу Соединенных Штатов нашу неизменную солидарность и сострадание. Мужество и стойкость, которые продемонстрировали жители Нью-Йорка после разрушения Всемирного торгового центра, вызывают подлинное восхищение, и то, каким образом ньюйоркцы справились с последствиями этой трагедии, является для всех нас источником вдохновения. Сегодня, равно как и в саму годовщину, латвийцы во всем мире свои мысли и молитвы обращают к семьям, потерявшим своих близких, и народу Соединенных Штатов. Мы рассматриваем ужасные преступления 11 сентября не только как достойные презрения акты агрессии в отношении Соединенных Штатов, но также и как прямое, открытое нападение на цивилизованный мир в целом.

В основе любого цивилизованного общества лежит глубокое уважение принципа неприкосновенности человеческой жизни. Международные террористы относятся к человеческой жизни с полным и абсолютным презрением. Международные террористы намеренно выбирают своей целью гражданское, не военное население, преследуя четкую цель погубить как можно больше человеческих